

**Martedì 15 ottobre • ore 15.00**  
**Tradizione e attualità della ceramica giapponese**

Conferenza con Karasawa Masahiro, curatore della Galleria nazionale d'Arte Moderna di Tokyo, Koichiro Isezaki e Jeff Shapiro.  
Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza, viale Baccarini 19 - Faenza.  
Informazioni: 0546.697311 - www.micfaenza.org

**Venerdì 18 ottobre • ore 18.00**  
**Sadô, la via del tè**

Dimostrazione di cerimonia del tè giapponese, con la maestra Shimada Yoko, associazione Iroha.  
Oratorio dell'Annunziata, via Foschi 5 - Solarolo.  
Ingresso libero fino a esaurimento posti.

**Venerdì 18 ottobre • ore 20.00**  
**La Cucina Giapponese**

Cena e incontro sulla cultura del cibo in Giappone  
Ristorante L'Ustareja di du butò, via Fioroni 11 - Solarolo  
Chef: Andrea Pini  
Serata solo su prenotazione: tel. 0546.51109  
www.dubuto.com

**Sabato 19 e domenica 20 ottobre**  
**Stage di aikidô e jujitsu.**

Con la maestra Wakabayashi Keiko.

**Sabato dalle ore 15 alle ore 18**

**Domenica dalle ore 9.30 alle ore 12.30**

Palestra Lucchesi, via Cimatti, 3 - Faenza  
La partecipazione allo stage è solo su prenotazione.  
Informazioni e iscrizioni: info@cse nravenna.it  
Tel./fax 0546.27084



**Venerdì 25 ottobre • ore 20.00**  
**La Cucina Giapponese**

Cena e incontro sulla cultura del cibo in Giappone  
Ristorante L'Ustareja di du butò, via Fioroni 11 - Solarolo  
Chef: Andrea Pini  
Serata solo su prenotazione: tel. 0546.51109  
www.dubuto.com

**Martedì 29 ottobre • ore 21.00**  
**Il cielo dei samurai.**  
**Costellazioni e mitologia in Giappone\***

A cura di Agostino Galegati.  
Planetario, viale Santi Baldini 4/A - Ravenna  
Informazioni: tel. 0544.62534 (anche per prenotazioni)  
- 347.50 64219 - info@arar.it www.racine.ra.it/planet/  
\*Ingresso intero 5 euro, ridotto 2 euro. Informazioni e biglietti presso il Planetario

In collaborazione con:  



**Segreteria del festival e informazioni:**

Associazione per gli Scambi Culturali  
fra Italia e Giappone (A.S.C.I.G.)  
c/o Casa del Volontariato, via Oriani 44,  
48121 Ravenna - tel 329.0295275  
info@ascig.it • www.ascig.it  
www.facebook.com/OttobreGiapponese

伊日交流協会

東西

A.S.C.I.G.

**L'A.S.C.I.G.**

fondata nel 1993 da un gruppo di studiosi e appassionati del Giappone di Ravenna, è un'associazione senza fini di lucro che si propone di favorire gli scambi culturali e la conoscenza reciproca tra Italia e Giappone, organizzando incontri, conferenze, dibattiti e promuovendo il progetto di gemellaggio di Ravenna con la città giapponese di Kamakura.

L'A.S.C.I.G. collabora con le principali istituzioni culturali della città di Ravenna, in particolare con la Facoltà di Conservazione dei Beni Culturali, Università di Bologna, sede di Ravenna e con L'Istituto Italiano per l'Africa e l'Oriente (IsIAO), sezione Emilia-Romagna.

**11° OTTOBRE**  
**十月日本祭**  
**GIAPPONESE**

伊日交流協会

東西

A.S.C.I.G.

Associazione per gli Scambi Culturali fra Italia e Giappone



Comune di Ravenna



Comune di Faenza



Comune di Solarolo



Provincia di Ravenna



Consolato Generale del Giappone a Milano



ISTITUTO GIAPPONESE DI CULTURA



Associazione gemellaggi di Faenza



M.I.C.



Consorzio Scambi Culturali Emilia Nord



2019 Ravenna Città Candidata Capitale Europea della Cultura

N Nuova tipografia s.n.c. - forlimpopoli

Per aggiornamenti, approfondimenti in tempo reale e variazioni ed programma:  
[www.ascig.it](http://www.ascig.it) / [www.facebook.com/OttobreGiapponese](http://www.facebook.com/OttobreGiapponese)  
info@ascig.it

**28 settembre - 8 ottobre**

## Italian Cosplayer

Ritratti di Graziano Villa

niArt gallery, via Anastagi 4a/6 - Ravenna.

**Martedì e mercoledì 11-12.30; giovedì e venerdì 17-19; sabato 11-12.30 e 17-19.**

Informazioni e aperture su appuntamento: 338.2791174 (inaugurazione sabato 28 settembre, ore 17.30)

**Martedì 1 ottobre • ore 21.00**

## Costellazione Manga. Le stelle nel fumetto e nel cinema di animazione giapponese\*

A cura di Daria Dall'Olio.

Planetario, viale Santi Baldini 4/A - Ravenna

Informazioni: tel. 0544.62534 (anche per prenotazioni) 347.5064219 - info@arar.it www.racine.ra.it/planet/

\*Ingresso intero 5 euro, ridotto 2 euro.

Informazioni e biglietteria presso il Planetario

in collaborazione con:



**Sabato 5 ottobre**

## Nikon Matsuri - Un giorno con il Giappone

A cura di Fujimoto Chiemi e Kangi.

**ore 11.00-19.00** Mostra di sandali giapponesi (zori) e origami di Togashi Eriko. Hanafuda e giochi di carte.

**ore 15.00-19.00** Dimostrazioni del gioco del go, con Izzugo Faenza.

**ore 16.30-18.30** Animazione per bambini (dai 5 anni). Storie narrate con il teatrino kamishibai, animazioni con giocattoli della tradizione giapponese, con Roberto Papetti e Monica Piancastelli.

Casa del Volontariato, via Oriani 44, Ravenna



**10-12 ottobre**

## Lampi a oriente

Rassegna cinematografica. A cura di Marco Del Bene, Alessandro Montosi e Daria Dall'Olio.

In collaborazione con:

Ufficio Cinema, Comune di Ravenna e Al Mondo

Cinema Corso, via di Roma, 51 - Ravenna

Biglietto 4 euro a proiezione.

**Giovedì 10 ottobre**

**ore 20.30**

## La collina dei Papaveri

(Kokurikôzaka kara) di Miyazaki Gorô, 2011 / 92'.

Giappone, 1963. Tra proteste studentesche e boom economico, si svolge una tenera storia d'amore tra adolescenti.

**ore 22.30**

## Kiki consegne a domicilio

(Majô no takkyûbin) di Miyazaki Hayao, 1989 / 102'.

Dal romanzo di Eiko Kadono, le avventure e le amicizie di una stregghetta nel mondo degli esseri umani.

**Venerdì 11 ottobre**

**ore 20.30**

## Goshu il violoncellista

(Sero hiki Goshû) di Takahata Isao, 1982 / 60'.

(In lingua originale con sottotitoli italiani)

Da un racconto di Miyazawa Kenji, l'imprevedibile preparazione di un violoncellista nel Giappone prebellico. Introdotto e presentato da Alessandro Montosi.

**ore 22.15**

## Una lettera per Momo

(Momo e no tegami) di Hiroyuki Okiura, 2011 / 120'.

Una timida undicenne deve fare i conti con i mutamenti della sua vita e col passato.

**Sabato 12 ottobre**

**ore 21.30**

## Caterpillar (Id.)

di Wakamatsu Koji, 2010 / 87'.

(In lingua originale con sottotitoli italiani)

Una amara riflessione sul totalitarismo e la guerra. Ispirato a un racconto di Edogawa Ranpo. Introdotto da Marco Del Bene, con un ricordo del regista, recentemente scomparso.

**11-27 ottobre**

## Tradizione/Dentô

L'essenza dell'apprendistato in Giappone

Ceramiche di Isezaki Koichiro. A cura di Karasawa Masahiro, Carla Benedetti e Hirai Tomokazu.

Residenza Municipale Salone delle Bandiere - Piazza del Popolo, 31 - Faenza.

Aperto dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 19.00

(inaugurazione venerdì 11 ottobre, ore 18.00)

**11-27 ottobre**

## Ispirazione/Hirameki

Dal Giappone a Carlo Zauli

Ceramiche di Jeff Shapiro. A cura di Matteo Zauli.

Galleria comunale d'arte, Voltone della Molinella 4/6 - Faenza.

Aperto dal martedì a venerdì dalle 17 alle 19.00.

Sabato e domenica 10.00-12.00 e 16.00-19.00

(inaugurazione venerdì 11 ottobre, ore 19.00)

**Sabato 12 ottobre • ore 18.00**

## Mangia! Bevi! Compra!

Viaggio nei linguaggi degli spot televisivi in Giappone e in Italia, con stuzzichini dal Giappone.

A cura di Marco Del Bene,

Deborah Bandini e Valentina Baruzzi.

Dock61 - circolo Arci,

via magazzini posteriori 61 - Ravenna



**Sabato 12 ottobre • ore 21.00**

## Performance di danza della compagnia Iris

in collaborazione con Tamura Kanoko

Spazio Iristeatrodanza, via Cavour 7 - Faenza

